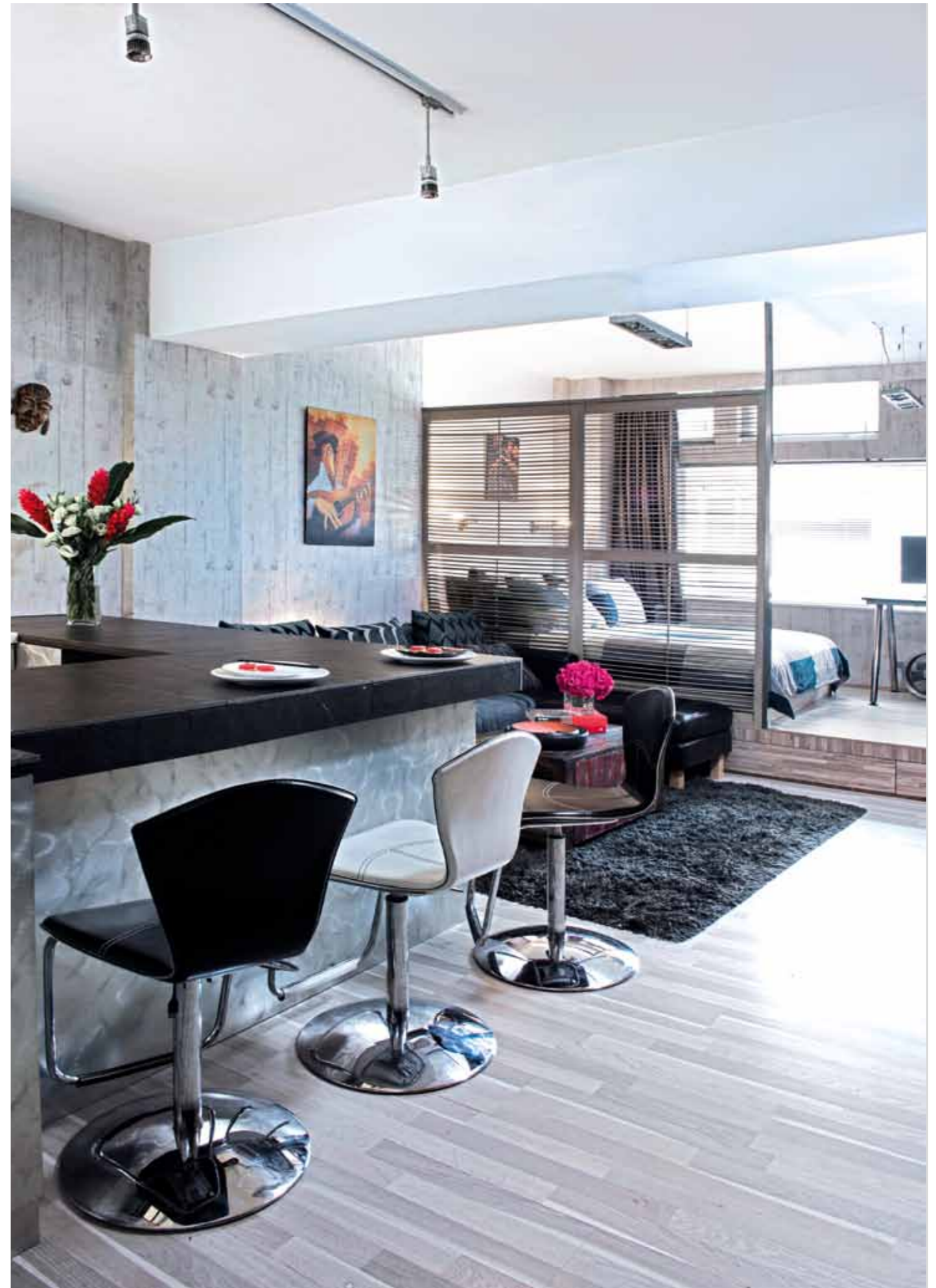
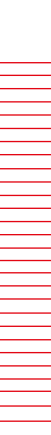


WORK AND PLAY

When it came time to leave the nest, Jamie Rogers turned to his mother for help in creating a grown-up space in which he could work and entertain | 到了成長離家的時候，Jamie Rogers找媽媽幫忙打造出一個寓工作於娛樂的成人家居



BY ALICE CHAN PHOTOGRAPHY EDGAR TAPAN STYLING ANJI CONNELL



BACHELOR PAD

The open kitchen and bar area, where Jamie often entertains friends; the coffee table is made from salvaged wood; the living area, with cushions from BoConcept. Louvers separate the living room from the bedroom

單身寶地

開放式廚房和吧檯範圍是Jamie經常款待友人的地方；咖啡桌以收回舊木製作；客廳放有來自BoConcept的墊子。Louvers將客廳從睡房分隔開來

“Mother knows best” is a mantra that mums around the world love to tell their children. For some lucky mums, it’s a saying that will ring true even as their children become adults, as was the case for Jamie Rogers when he needed help refurbishing his studio home in Sheung Wan.

When Jamie returned home to Hong Kong after completing school, it was time to leave the nest and find a place of his own, to live and do his work as a freelance graphic designer. He sought help and advice from his mother, Kay Rogers, who also designed her own two homes in Hong Kong and Phuket, and another studio for Jamie’s brother. Jamie requested a few things such as an overall wooden and minimalist theme, a fully working kitchen in brushed steel and matte black and lots of storage and dark furnishings. That is exactly what he got from his mother, with some professional help from Modern Home Design’s Richard Pang, who translated Kay’s ideas into drawings. “At the time, Jamie was only 23 and insisted on a dark, macho look,” says Kay, “but I think he realises now that some colour wouldn’t be a bad thing.”

每位母親都總愛向子女說：「媽媽最了解。」對部分幸運母親而言，即使孩子已長大成人，這金句依然實用，就正如Jamie Rogers需要媽媽出手幫助，重新裝修其上環工作室家居。

Jamie學有所成回流返港後，正好是時候搬出居住，擁有自己的天地，作為日常生活和平面設計自由工作者的創造空間。他找來母親Kay Rogers幫忙——她也為自己的香港和布吉家居設計，Jamie兄弟的工作室也出自她之手。Jamie的要求包括全以木材打造的簡約主題、可全面應用的廚房，並以拉絲鋼和暗啞黑為主，附大量儲物空間和深色裝潢。這正是他從母親獲得的成果，再加上Modern Home Design的Richard Pang的專業幫助，將Kay的意念轉化成圖畫。「那時Jamie只有23歲，但已堅持要深色滿有男子氣概的效果。」Kay說：「我想他現在已明白到加點顏色其實也甚為不錯。」



“The studio is perfect for me as I have everything I need all in one space”



BED, BATH AND BEYOND
The bedroom is raised on a hollow platform, which provides extra storage space; Jamie made an addition of his own to accommodate his work out routine; the bathroom sits behind the frosted glass panel and door

放鬆休憩
睡房建在中空地台上，帶來更多儲物空間；Jamie加建設施方便健身；浴室置在磨砂玻璃板和門身後方

In three months, the previously white, clinical space was transformed into a slick, dark den. The door opens into the kitchen and bar dining area – an unusually generous size for a studio. “The kitchen and bar area does dominate the space, but that is a good thing in many ways,” says Jamie. “It became obvious that the area inside the front door was a large ‘dead space’ that couldn’t be used as the living room; that was when we decided to make the bar the main feature of the home.” The kitchen has all the home comforts that Jamie wanted, too: fridge, full-size oven, microwave and dishwasher. Says Jamie, “I entertain friends regularly and they also enjoy hanging out by the bar.”

Built-in cabinetry runs along one side of the run to the living area, where a snug sofa makes for a comfortable space to crash on and watch films or play video games. To make room for more storage, the bedroom and work area is on a raised, hollow platform, inside which things can be stowed away – items that Jamie doesn’t need on a regular basis. A wall and door were also knocked down, replaced by louvers that close to provide privacy, or open to let natural light stream into the rest of the studio.

“The studio is perfect for me as I have everything I need all in one space – even a small office that also acts as an extended seating area when friends visit,” says Jamie. “Thanks to my mother and Richard, it’s the perfect place for work and play.” //

在三個月內，這個原本是白色的簡樸空間轉化成俐落的深色私室。打開門身便能通往廚房和吧檯飯廳範圍——是工作室難以擁有的寬闊空間。「廚房和吧檯範圍主導整個單位，在各方面也算是好事。」Jamie表示：「前門內的空間明顯是個『死區』，亦不能當客廳用，這時我們便決定將吧檯打造成家居重點。」廚房有著Jamie渴求的舒適享受：雪櫃、大焗爐、微波爐和洗碗機。他指：「我常常招待朋友，他們很愛在這吧檯流連。」

嵌入式廚櫃一直延伸至客廳一邊，沙發是欣賞電影或暢玩電子遊戲的舒適角落。為擠出更多儲物空間，睡房和工作範圍給置在中空平台上，方便收起Jamie非日常使用的物件。牆身和門也被拆去，以百葉門取代，能關起來開出私人空間，亦可打開讓天然光滲進工作室各處。

Jamie指：「工作室能提供我一切必須，絕對是完美天地。朋友到訪時，這個細小辦公室也能充當座位延伸部分。多得媽媽和Richard，為我打造出一個寓工作於娛樂的空間。」 //